

Inhaltsverzeichnis

Vorwort der Herausgeber	9
Geleitwort von Marcel Philipp, Oberbürgermeister der Stadt Aachen	10
Geleitwort von Doc. Dr. Bohuslav Svoboda, Oberbürgermeister der Stadt Prag	11
Geleitwort von Ing. Dan Jiránek, Oberbürgermeister der Stadt Kladno	12

Vorträge

Karl IV.

Aachener Krone und Böhmisches Krönungsinsignien

Mgr. Libor Gottfried, Prag	14
04.03.2009, Domschatzkammer, Aachen	

Wege mittelalterlicher Handschriften durch Europa

Prag-Aachen-Reims-Buda

Vortrag zur Eröffnung der gleichnamigen Ausstellung
in der Domschatzkammer Aachen

Dr. Michael Kotrba, Zürich	21
19.09.2010, Domschatzkammer, Aachen	

Krönungsevangeliiare

Univ.-Prof. Dr. Harald Müller, RWTH Aachen

Lioba Geis, M.A., RWTH Aachen	27
03.11. 2010, Domsingschule, Aachen	

Aachen und Prag - Krönungsstädte Europas, Band III/2006-2010

Hrsg.: Vera Blazek, Werner Gugat

Buchtaufe beim Kulturverein Aachen-Prag

Dr. Werner Gugat, Aachen	42
08.12.2010, Domsingschule, Aachen	

Aqua - Ahha - Wasser - Voda

Von der Urbs Aquensis zu den Heilbädern Tschechiens

Hanns Heidemanns †, Generalapotheker a. D., Wassenberg	45
30.03.2011, Domsingschule, Aachen	

Wenzel Anton Graf von Kaunitz-Rietberg Gesandter Maria-Theresias während der Aachener Friedensverhandlungen von 1748	
Georg Helg, Aachen	57
10.06.2011, Aachener Rathaus, Sitzungssaal	
Die Kaunitz, ein Adelsgeschlecht in Böhmen und Mähren	
Ein Dokumentarfilm von Regisseur Milan Ruzicka, Vera Blazek, Sabine Mathieu (Übersetzung)	
Dr. Werner Gugat (Bearbeitung)	64
10.06.2011, Aachener Rathaus, Sitzungssaal	
Wenzel Anton Graf von Kaunitz-Rietberg Porträt im Roten oder Friedenssaal des Aachener Rathauses Öl auf Leinwand, 144 x 97,5 cm	
Dr. Carola Weinstock, Aachen	71
10.06.2011 Aachener Rathaus, Sitzungssaal und Roter Saal	
Zwei aus dem Böhmerwald Adalbert Stifter und sein „Witiko“	
Magdalena Gugat, Oberstudienrätin i. R., Aachen	74
29.06.2011, Domsingschule, Aachen	
Erinnerungen an Václav Havel	
Ein Bericht von Dr. Werner Gugat	91
Václav Havel, Schriftsteller, Politiker, Karlspreisträger	
Dipl.-Ing. Martin Krafl, Prag	
Begegnung mit Vaclav Havel vor 20 Jahren in Prag	
Prof. Bernd Mathieu, Aachen	
23.11.2011, Domsingschule, Aachen	
Hauszeichen aus dem alten Prag	
Doc. Dr. Lydia Petránová, Prag	96
21.03.2012, Domsingschule, Aachen	
Tschechische UNESCO - Städte feiern 20 Jahre in der Weltkulturerbe - Liste	
Dr. Klaudia Moch, Stolberg	103
06.06.2012, Domsingschule, Aachen	

Dom zu Aachen

erstes deutsches Weltkulturdenkmal (1978) der UNESCO

Organisation - Baugeschichte - Erhaltung

Dipl.-Ing. Helmut Maintz, Aachen	116
06.06.2012, Domsingschule, Aachen	

Kulturpreis Karl IV. des Kulturvereins Aachen-Prag e.V.

Stiftung des Kulturpreises Karl IV. des Kulturvereins Aachen-Prag e.V.	124
-----------------------------------------------------------------------------	-----

Kulturpreis 2011

.....	126
-------	-----

Festakt zur Preisverleihung

in der Aula der Domsingschule am 24. Juli 2011	130
------------------------------------------------------	-----

Begrüßung von Vera Blazek,

Vorsitzende des Kulturvereins Aachen-Prag e.V.	131
-----------------------------------------------------	-----

Grußwort der Stadt Aachen

Wolfgang Rombey, Stadtdirektor der Stadt Aachen	134
-------------------------------------------------------	-----

Laudatio auf die Preisträger

Dr. Milan Coupek, Vize-Botschafter der Tschechischen Republik, Berlin	137
-----------------------------------------------------------------------------	-----

Akt der Preisverleihung	142
-------------------------------	-----

Ansprache der Preisträgerin Frau Prof. Zuzana Ruzicková	144
---------------------------------------------------------------	-----

Ansprache des Preisträgers Herrn Konzul Michael Wirtz	146
-------------------------------------------------------------	-----

Musikalische Begleitung	150
-------------------------------	-----

Erinnerungsband

Herausgeber Stadt Kladno, Fotos J. Seifert, Gestaltung Dr. H. Raifová	152
-----------------------------------------------------------------------------	-----

Kulturpreis 2012

.....	153
-------	-----

Festakt zur Preisverleihung

in der Aula der Domsingschule am 23. Juli 2012	156
------------------------------------------------------	-----

Begrüßung von Vera Blazek,

Vorsitzende des Kulturvereins Aachen-Prag e.V.	157
-----------------------------------------------------	-----

Grußwort von Marcel Philipp,

Oberbürgermeister der Stadt Aachen	160
------------------------------------------	-----

Laudatio von Prof. Dr. Klaus Hänsch,

Präsident des Europäischen Parlaments a. D.	163
--------------------------------------------------	-----

Akt der Preisverleihung	167
-------------------------------	-----

Ansprache des Preisträgers, S. E. Dr. Rudolf Jindrák	169
------------------------------------------------------------	-----

Musikalische Begleitung	171
-------------------------------	-----

Erinnerungsband

Herausgeber Stadt Kladno, Fotos J. Seifert, Gestaltung Dr. H. Raifová	172
-----------------------------------------------------------------------------	-----

Austellungen, Studienreisen und Begegnungen

Wege mittelalterlicher Handschriften durch Europa

Prag-Aachen-Reims-Buda

Ausstellung in der Domschatzkammer Aachen

Kuratoren der Ausstellung:

Mgr. Libor Gottfried, Nationalarchiv Prag,

Dr. Georg Minkenber, Leiter der Domschatzkammer Aachen

19.09. - 28.11.2010, Domschatzkammer, Aachen 174

Prag, die „Goldene Stadt“

Studienfahrt des Kulturvereins Aachen-Prag nach Prag

5-tägige Bildungsreise nach Prag, Karlsbad und Marienbad

Organisiert von unseren Vereinsmitgliedern Manfred Kolbe und

Herbert Zantis

26.09. - 30.09.2011 188

Nachlese zur Prag-Reise und

zur Verleihung des Kulturpreises Karl IV. 2011

PowerPoint-Präsentation: Hubertus Peters, Aachen

Vorstellung des Fotobuches „Kulturpreis Karl IV. 2011“:

Dr. Helena Raifova, Kladno

26.10.2011, Domsingschule, Aachen 189

Fach-Delegation aus Kladno / Tschechien in Aachen

Bericht von Heinz Zohren,

Koordinator des Aachener Bündnisses für Familie 192

20.07.2012, Aachen